UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

DIRECCIÓN GENERAL DE MEDIOS / DIRECCIÓN DE PRENSA Y COMUNICACIONES

SERVICIOS INFORMATIVOS DE ANÁLISIS DE NOTICIAS

SEMINARIO TEORIA DEL LENGUAJE Y LA LITERATURA BORGES Y FRITZ MAUTHNER

Expediente de noticias

Del 25 al 27 de noviembre 2010

■ Su aportación a la literatura y el lenguaje, eje del seminario

Borges estructura una teoría que es la base de su obra: Echavarría

■ Esencial, encontrar la relación entre estética y metafísica en sus ensayos, dice

RICARDO SOLÍS

Como parte de las actividades que se realizan en torno a la Cátedra Julio Cortázar de la Universidad de Guadalajara (UdeG), el día de ayer –miércoles 24 de noviembre– se llevó a cabo la primera parte del seminario compartido que, a cargo de los reconocidos investigadores Arturo Echavarría y Luce López Baralt, llevó el título de *Teoría del lenguaje y la literatura: Borges y Fritz Mauthner*, y estuvo a cargo del profesor emérito de la Universidad de Puerto Rico.

Tras advertir que "es mucho el material y el tiempo es corto", el académico Echavarría estableció –de manera general– la premisa del seminario, esto es, el hecho de que, en su opinión, "Borges estructura una teoría sobre la literatura y el lenguaje que se convierte en la base de su obra".

De acuerdo con el investigador, al establecer los parámetros teóricos de su exposición, citó a su maestro, Raimundo Lida, para dejar en claro que "no se puede hacer crítica literaria dejando el texto de lado", es por ello que sus planteamientos (así como la relación de la obra borgiana con la de Mauthner) se acompañaban de una obligada cita textual para evidenciar la procedencia de cada reflexión.

Así, considerando al autor de *Ficciones* como "un escéptico excepcional", para Echavarría es esencial indagar en los ensayos del escritor argentino para encontrar "la relación entre metafísica y estética" que establece, de donde surge una de sus propuestas fundamentales, el que "hay que leer los ensayos (de Borges) de índole metafísica como dirigidos al lenguaje y la literatura".

Luce López Baralt y Arturo Echavarría, participantes en la Cátedra Julio Cortázar ■ Foto *La Jornada Jalisco*

En este sentido, tras sugerir la lectura de tres de sus textos iniciales en el género (*Inquisiciones* –1925–, *El idioma de los argentinos* –1928– y *El tamaño de mi esperanza* –1926–), hizo hincapié el académico en que los ensayos del bonaerense deben ser "rearmados" a través de su lectura y, a manera de proposición, destacar en ellos tres cuestiones: primero, la negación del yo individual; segundo, la idea de que el mundo está creado por nuestras percepciones y, tercero, la negación del tiempo lineal.

Partiendo de lo anterior, Echavarría expuso que, teniendo esta postura teórica como referente "la literatura, no la realidad", es a través del lenguaje como "se crea el yo" que, además, se prueba "intercambiable"; además, es también en el lenguaje que puede ubicarse "el tiempo cíclico" que no solamente "tiende a borrar la personalidad individual" sino, asimismo, es negado por la cualidad de "archivo mnemónico" que posee el lenguaje que, siguiendo a Borges, es el único "ordenamiento eficaz de la abundancia del mundo" aunque, no debe olvidarse, siempre bajo la limitación de no ser nunca suficiente para "referir" de manera precisa o absoluta la realidad.

Finalmente, cerca de concluir, Echavarría refirió –por medio de ejemplos textuales– como este "gran contrabandista literario" buscó en el lenguaje y su expresión escrita poner en juego las maneras en que el tiempo afecta al lenguaje que, por otro lado, hace posible (a través de sus limitaciones) "crear uno personal", lo que en la tradición ha convertido a Borges en un autor de excepción, singular, único. El día de hoy continuará este seminario en su segunda parte, *Borges y sus laberintos islámicos*, que será impartido por la especialista Luce López Baralt.

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

PUBLICADO EN
PÚBLICO
MILENIO

25 NOV 2010
11-CyR

JULIO CORTÁZAR

CÁTEDRA LATINOAMERICANA

Conferencia magistral

"Borges frente a Oriente y Occidente"

Ponente

Arturo Echavarría ("Borges, Henry James y el mundo europeo") y **Luce López-Baralt** ("Los laberintos islámicos de Jorge Luis Borges")

Presentación

Carlos Fuentes

26 de noviembre de 2010, 18:00 horas,
Paraninfo "Enrique Díaz de León", Juárez 975, zona Centro,
Guadalajara, Jalisco, México
Informes a los teléfonos: 36-30-97-87 y 88

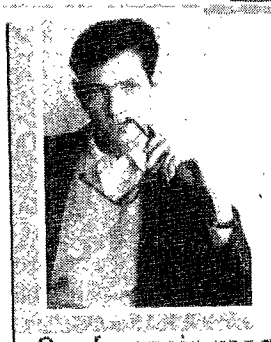
Entrada libre

Atentamente
"Piensa y Trabaja"
Universidad de Guadalajara
Guadalajara, Jalisco, México, noviembre de 2010

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

PUBLICADO EN
PÚBLICO
MILENIO

29 NOV 2010



JULIO CORTÁZAR

CÁTEDRA LATINOAMERICANA

Conferencia magistral

"Borges frente a Oriente y Occidente"

Ponente

Arturo Echavarría ("Borges, Henry James y el mundo europeo") y **Luce López-Baralt** ("Los laberintos islámicos de Jorge Luis Borges")

Presentación

Carlos Fuentes

26 de noviembre de 2010, 18:00 horas,
Paraninfo "Enrique Díaz de León", Juárez 975, zona Centro,
Guadalajara, Jalisco, México
Informes a los teléfonos: 36-30-97-87 y 88

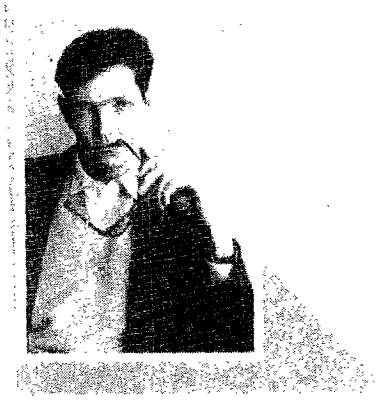
Entrada libre

Atentamente
"Piensa y Trabaja"
Universidad de Guadalajara
Guadalajara, Jalisco, México, noviembre de 2010

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA

PUBLICADO EN
MURAL

26 NOV 2010



JULIO CORTÁZAR

CÁTEDRA LATINOAMERICANA

Conferencia magistral

"Borges frente a Oriente y Occidente"

Ponente

Arturo Echavarría ("Borges, Henry James y el mundo europeo") y

Luce López-Baralt ("Los laberintos islámicos de Jorge Luis Borges")

Presentación

Carlos Fuentes

26 de noviembre de 2010, 18:00 horas,
Paraninfo "Enrique Díaz de León", Juárez 975, zona Centro,
Guadalajara, Jalisco, México
Informes a los teléfonos: 36-30-97-87 y 88

Entrada libre

Atentamente
"Piensa y Trabaja"
Universidad de Guadalajara
Guadalajara, Jalisco, México, noviembre de 2010

UNIVERSIDAD DE GUADALAJARA
DIRECCIÓN DE PRENSA Y COMUNICACIONES

PUBLICADO EN
La Jornada Jalisco

12-Politica

JULIO CORTÁZAR

CÁTEDRA LATINOAMERICANA

Conferencia magistral

"Borges frente a Oriente y Occidente"

Ponente

Arturo Echavarría ("Borges, Henry James y el mundo europeo") y **Luce López-Baralt** ("Los laberintos islámicos de Jorge Luis Borges")

Presentación

Carlos Fuentes

26 de noviembre de 2010, 18:00 horas,
Paraninfo "Enrique Díaz de León", Juárez 975, zona Centro,
Guadalajara, Jalisco, México
Informes a los teléfonos: 36-30-97-87 y 88

Entrada libre

Atentamente
"Piensa y Trabaja"
Universidad de Guadalajara
Guadalajara, Jalisco, México, noviembre de 2010

EXCELSIOR DE GUADALAJARA PUBLICADO EN MURAL 27 NOV 2010

Análisis sobre la importancia del español

Ponen lengua a reflexionar

> Exploran investigadores literatura de Jorge Luis Borges

Alejandro Alvarado

Celebrar al español es reconocer también que nuestros mayores escritores se pelearon con la lengua española más de una vez, y para escribir en este idioma, muchas veces tuvieron que abandonarlo, lo que es una paradoja, dijo el estudioso Julio Ortega.

Así comenzó la conferencia magistral de los investigadores Arturo Echavarría y Luce López Baralt, quienes se reunieron ayer en el Paraninfo Enrique Díaz de León como parte de las actividades de la Cátedra Latinoamericana Julio Cortázar, de la cual, Ortega es consejero.

Jorge Luis Borges se fue al inglés, agregó Ortega y planteó su hipótesis: el español es una de las pocas lenguas modernas que no pasó por la reforma ni la crítica del lenguaje, ha sido por eso, sobrecargada de ideología tradicional y muchas veces, autoritarismo.

Nuestra lengua, dijo Echavarría ha contado con más de un "raro inventor", como se hizo llamar Cervantes. Estos raros inventores, grandes exploradores de tierras desconocidas la han ido forjado como lengua de la imaginación y de la libertad, como Borges, Carlos Fuentes y Julio Cortázar.

"Esa lengua en común, precisamente al estar en contacto con otras lenguas y otras culturas, ha ido creando el espacio propicio para que la imaginación se despliegue", agregó Echavarría.

Ambos puertorriqueños, los investigadores dirigieron su conferencia, cada quien con su ángulo y estilo, sobre Borges; Echavarría dictó "Borges, Henry James y el Mundo Europeo", mientras que su colega López Baralt, "Jorge Freute a Oriente y Occidente".

"La obra de Borges y la de James parecen tener poco en común, uno es redactor de complejas novelas, en general de corte realista, y aún sus cuentos, salvo excepciones, tienen una extensión considerable; Borges, ha profesado un desdén por las convenciones del realismo en literatura", dijo el puertorriqueño.

FALTÓ FUENTES

Para la conferencia se tenía programada la presencia de Carlos Fuentes, sin embargo de último momento no pudo asistir.

Después de la charla se dijo que Fuentes no acudió debido a problemas familiares.

Alejandro Alvarado

> Arturo Echavarría habló acerca de la importancia de la lengua.